

**Lithuania-Vilnius: Travel agency, tour operator and tourist assistance services**

OJ S 181/2023 20/09/2023

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Nacionalinė teismų administracija

National registration number: 188724424

Postal address: L. Sapiegos g. 15

Town: Vilnius

NUTS code: LT Lietuva

Postal code: 10312

Country: Lithuania

Contact person: Eglė Gaidelytė-Karpavičienė

E-mail: [egle.karpaviciene@teismai.lt](mailto:egle.karpaviciene@teismai.lt)

Telephone: +370 61151353

**Internet address(es):**Main address: <https://www.teismai.lt/lt>Address of the buyer profile: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/ctm/Company/CompanyInformation/Index/6592>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/app/rfq/publicpurchase\\_docs.asp?PID=728691](https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/app/rfq/publicpurchase_docs.asp?PID=728691)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/app/rfq/rwentrance\\_s.asp?PID=728691&B=PPO](https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/app/rfq/rwentrance_s.asp?PID=728691&B=PPO)

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

Other activity: teismų savivaldos institucijų aptarnavimas

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Kelionių organizavimo paslaugų pirkimas

Reference number: 2023

**II.1.2. Main CPV code**

63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Perkamos kelionių organizavimo paslaugos Nacionalinei teismų administracijai ir Lietuvos Aukščiausiajam Teismui

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Kelionių organizavimo paslaugų pirkimas  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LT Lietuva

### **II.2.4. Description of the procurement**

Perkamos kelionių organizavimo paslaugos Nacionalinei teismų administracijai ir Lietuvos Aukščiausiajam Teismui

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Specialisto patirtis metais / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 13

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Kelionių organizavimo paslaugų pirkimas

Lot No: 2

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LT Lietuva

**II.2.4. Description of the procurement**

Perkamos kelionių organizavimo paslaugos Nacionalinei teismų administracijai ir Lietuvos Aukščiausiajam Teismui

**II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Specialisto patirtis metais / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

**II.2.6. Estimated value**

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 13

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Kelionių organizavimo paslaugų pirkimas

Lot No: 3

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LT Lietuva

**II.2.4. Description of the procurement**

Perkamos kelionių organizavimo paslaugos Nacionalinei teismų administracijai ir Lietuvos Aukščiausiajam Teismui

**II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Specialisto patirtis metais / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 13

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Tiekėjas privalo atitikti reikalavimus dėl tiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimo, taip pat kvalifikacinius reikalavimus, nurodytus pirkimo dokumentuose. Tiekėjas, deklaruodamas, kad nėra tiekėjo pašalinimo pagrindų, kad jis tenkina Pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir, jeigu taikytina, laikosi reikalaujamų kokybės vadybos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų, teikiant

pasiūlymą turi pateikti užpildytą ir pasirašytą Europos bendrąjį viešųjų pirkimų dokumentą (toliau – EBVPD). Atskirą EBVPD pildo:

1. Tiekėjas;
2. Kiekvienas tiekėjų grupės narys (jeigu pasiūlymą teikia tiekėjų grupė);
3. Kiekvienas ūkio subjektas, jeigu tiekėjas remiasi jo pajėgumais, kad atitiktų reikalavimus tiekėjams.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

1. Jei Šalis nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų Sutartyje nustatytais terminais, kita Šalis turi teisę skaičiuoti 0,02 procento dydžio delspinigius už kiekvieną praleistą dieną, juos skaičiuojant nuo Paslaugų teikėjo nustatytais terminais neįvykdytų įsipareigojimų dalies, o Paslaugų gavėjui – nuo nustatytais terminais neįvykdytų finansinių įsipareigojimų dalies už kiekvieną termino praleidimo dieną.

2. Jei Paslaugų teikėjas netinkamai, nekokybiškai, ne pagal Sutarties ir (ar) jos priedų reikalavimus vykdo prievolės pagal Sutartį, išskyrus 1 punkte numatytą atvejį, Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti sumokėti 10 procentų nuo Sutarties kainos dydžio baudą.

3. Jei Sutartis vienašališkai nutraukiama dėl esminio Sutarties pažeidimo dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti sumokėti 10 procentų nuo Sutarties kainos dydžio baudą.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 23/10/2023 Local time: 10:00

#### IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian

#### IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 23/01/2024

#### IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 23/10/2023 Local time: 10:45

Place:

L. Sapiegos g. 15, Vilnius, 204 kabinetas, Nacionalinė teismų administracija

Information about authorised persons and opening procedure: Vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūra atliekama tiekėjams ar jų įgaliotiems atstovams nedalyvaujant.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

### VI.3. Additional information

Pirkimo sąlygos ir jų paaiškinimai bei papildymai skelbiami Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (toliau – CVP IS) adresu <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>.

Administracija neteikia tiekėjams Pirkimo dokumentų popierinio varianto. Tiekėjai turėtų atidžiai stebėti CPV IS talpinamus Pirkimo dokumentų paaiškinimus bei papildymus. Pirkime gali dalyvauti tik CVP IS registruoti teikėjai. Bet kokia informacija, Pirkimo sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas perkančiosios organizacijos ir teikėjo susirašinėjimas yra vykdomas tik CVP IS susirašinėjimo priemonėmis – perkančiosios organizacijos pranešimus gaus prie pirkimo prisijungę tiekėjai.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vilniaus apygardos teismas

Town: Vilnius

Country: Lithuania

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/09/2023